

Festivalbüro

euro-scene Leipzig
Festival zeitgenössischen europäischen Theaters
Telefon +49 (0)341-980 02 84
Fax +49 (0)341-980 48 60
Email info@euro-scene.de
Internet www.euro-scene.de

Festivalteam

Ann-Elisabeth Wolff Festivaldirektorin und Geschäftsführung
Helga Müller Assistenz Programm und Kontakte
Birgit Berndt Assistenz Finanzen
Bernd Erich Gengelbach Technische Leitung
Ulrike Lykke Langer
Mitarbeit: Gesine Märtens Pressearbeit
Christina Forchner Sekretariat
Nadine Brockmann Organisation

Berit Ehrentraut, Heike Eulenberger, Sebastian Huber, Katrin Jackenkroll,
Norbert Kießling, Annika Klügel, Jette Kostmann, Susanne Lantermann,
Silke Leinweber, Tabea Mager, Ananda Meyer, Maria Cabrera Rivero,
Anja Sackarendt, Sabrina Schröder, Kati Thiel, Julia Vatter, Hilke Werner Praktikanten

Veranstalter

Sächsischer Verein zur Förderung des kulturellen Austauschs nationaler und internationaler
Tanz- und Theatergruppen e. V.

Impressum

Festivalprogramm und Redaktion Ann-Elisabeth Wolff
Redaktionelle Mitarbeit am Abendprogramm Helga Müller, Gesine Märtens
Fotos Mark Avellino, Australien (S. 1)
Gestaltung www.fertigungsbureau.de/sign
Druck Merkur Druck, Leipzig
Redaktionsschluss 29.10.2004

Finanzierung



GEFÖRDERT DURCH DIE

kulturstiftung des bundes

HAUPTPARTNER



Sparkasse
Leipzig

PARTNER FÜR DAS GASTSPIEL
AUS WROCLAW IM MESSEPARK
MARKKLEEBERG



PARTNER-HOTEL

Lufthansa

OFFICIAL CARRIER

Leipzig Kulturszene

MEDIENPARTNER

Kulturamt der Stadt Leipzig / Freistaat Sachsen – Sächsisches Ministerium für Wissenschaft und Kunst / Kulturstiftung des Freistaates Sachsen / Deutscher Bühnenverein – Landesverband Sachsen

Honorarkonsulat der Slowakischen Republik, Leipzig in Zusammenarbeit mit der VNG-Verbundnetz Gas Aktiengesellschaft / Ministerium für Bildung und Kultur, Nicosia – Botschaft von Zypern, Berlin / Polnisches Institut, Leipzig / Ministerium für Kultur, Ljubljana / Botschaft von Malta, Berlin

Schauspiel Leipzig / Oper Leipzig / Hochschule für Musik und Theater »Felix Mendelssohn Bartholdy« / theater fact / Schaubühne Lindenfels / Referat Europäische und Internationale Zusammenarbeit der Stadt Leipzig / Europahaus, Leipzig / Zeitgeschichtliches Forum Leipzig

Weitere Partner:



UND **WIBERA**

Stara-Maximiliana Leipzig GmbH

Email-Newsletter

Die euro-scene Leipzig versendet dreimal im Jahr einen Newsletter mit aktuellen Informationen über das Festival. Wenn Sie diesen Newsletter zukünftig erhalten möchten, so können Sie ihn hier abonnieren: www.euro-scene.de/newsletter

Leipzig
euro-scene
14. Festival zeitgenössischen europäischen Theaters

Contact Dance Company, Valletta

Tanz. Malta

Choreografien von Francesca Abela Tranter

DEUTSCHLANDPREMIEREN

Mittwoch 10. Nov. // 22.30 – 24.00 Uhr
Donnerstag 11. Nov. // 22.30 – 24.00 Uhr } eine Pause
LOFFT



»Sturm«

Contact Dance Company, Valletta Tanz. Malta

Choreografien von *Francesca Abela Tranter*



DEUTSCHLANDPREMIEREN

Technische Leitung **Anton Borg Olivier**, Valletta,
..... **Andrej Schwabe**, Leipzig
Tänzerinnen **Rachel Axisa, Fiona Barthet, Erika Bonnici,**
..... **Yasmine Nuvoli, Gillian Zammit**

»Zwei Stücke nach Bach« (»Two Movements by Bach«)

Musik **Johann Sebastian Bach**

»Sturm« (»Tempest«)

Musik **John Cage**
Bearbeitung und Schlagzeug **Renzo Spiteri**

PAUSE

»Corpus« - Film

Musikcollage **Ruben Zahra, Francesca Abela Tranter**
Regie **Stefano Bosco**
Video **JX Studios / John Xuereb**
Tänzerinnen **Sandra Mifsud, Nicola Critien,**
..... **Giselle Calleja, Melanie Camilleri, Corinne Cutajar**

»Corpus« - live

Musik **Ruben Zahra**
Regie **Stefano Bosco**

Uraufführungen: 2000-2003, Valletta

Produktionen: Contact Dance Company

Das Gastspiel erfolgt mit freundlicher Unterstützung der Botschaft von Malta, Berlin.

Kontakt // Contact Dance Company
Francesca Abela Tranter // Madeley Too
Ta L-Ibrag STJ 03 // Triq it-Terz // Malta
Tel.: 00356-21372966 // Fax: 00356-21451484
contactdance@mail.com // www.contactdancecompany.com



Die Stücke

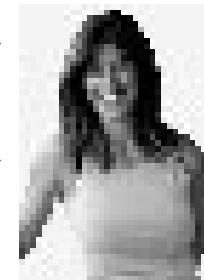
Dieser Abend bietet Einblick in die große tänzerische Vielfalt der Contact Dance Company. »Zwei Stücke nach Bach« gehören zu der Produktion »Three Pieces«, einer zeitgenössischen Interpretation der Musik von Johann Sebastian Bach (1685-1750). »Sturm« beruht auf »Bacchanale«, einer Komposition von John Cage (1912-92) für Klavier, Streicher und verschiedenste Materialien wie Schrauben, Bolzen, Radiergummis, Bambus, Stoffe und Holz. Das Stück entstand in Improvisationsarbeit und setzt das menschliche Temperament mit der Natur gleich.

Der Film »Corpus« beruht auf einem Workshop des Komponisten Ruben Zahra, des Schauspielers Stefano Bosco und Francesca Abela Tranter. Er zeigt die zahlreichen Möglichkeiten eines Tanzstücks. Ruben hatte die Tänzer monatelang im Einsatz des natürlichen Körperdialogs geschult. Abschließend wurden die Aufnahmen zu einem Soundtrack aufbereitet, bei dem alle Stimmen von den Tänzern kommen. Stefano Bosco arbeitete gleichzeitig an der schauspielerischen Entwicklung und Francesca Abela Tranter erstellte Übungen für die Tänzer.

Das Tanzstück »Corpus« bietet dem Publikum anschließend die Gelegenheit, an einem solchen Entwicklungsprozess teilzuhaben. Das Stück zeigt deutlich, wie sich die Bilder, die auf die Leinwand projiziert werden, von denen unterscheiden, die live erschaffen werden.

Die Choreografin

Francesca Abela Tranter, geboren 1962 in St. Julians/Malta, erhielt ihre tänzerische Ausbildung in Großbritannien und auf Malta. Sie unterrichtet seit 1982 und choreografiert seit 1988. Sie gründete die Contact Dance Company als Möglichkeit, weiter mit verschiedenen schauspielerischen Ansätzen des Tanzes zu experimentieren, Informationen der verschiedenen kulturellen Einflüsse so breit gefächert wie möglich aufzunehmen und mit choreografischen Techniken zu verbinden. Sie ist Gastdozentin bei mehreren internationalen Tanzfestivals und für die Tanzaufführungen im Manoel Theater in Valletta verantwortlich.



Die Compagnie

Die Contact Dance Company besteht seit 1999. Sie ist die einzige moderne, professionelle Tanzcompagnie auf Malta, die kontinuierlich zusammenarbeitet. Die glutvollen, schönen Tänzerinnen durchbrechen etablierte Traditionen der Insel durch innovative Formen und kommunizieren in der Vielfalt von Tanzsprachen westeuropäischer Couleur. Das Repertoire reicht von schnellen, bizarren, lyrischen bis hin zu körperlich brutalen Arbeiten. Gelegentlich verpflichtet die Compagnie etablierte internationale Choreografen und Regisseure. Sie trat auf Festivals in Italien, Litauen, Portugal, Kroatien, Indien, Aserbaidschan, Ungarn und in der Türkei auf. Das Gastspiel in Leipzig ist ihr erster Auftritt in Deutschland.

Weiteres Gastspiel aus Malta:

Schaubühne Lindenfels 22.00-23.00 Uhr
Etnika, Valletta
Abschlusskonzert
Leitung: Andrej Vujicic & Andrew Alamango
Deutschlandpremiere
(innerhalb des Rahmenprogramms)
Karten erforderlich - Eintritt frei